

Impressum

Amal Mruwat

Bosnisch – Wort für Wort

erschienen im REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH

1. Auflage 2010

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt
und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout

Layout-Konzept

Umschlag

Kartographie

Fotos

Druck und Bindung

Christine Schönfeld

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump (Titelfoto: Sanjin Fajic, Fotolia.com)

Iain Macneish

Amal Mruwat

Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

ISBN: 978-3-89416-703-5

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung der BRD,
Österreichs, der Schweiz und der Beneluxländer. Bitte infor-
mieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:
BRD Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
Österreich Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,
Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande Willems Adventure, **www.willemsadventure.nl**

direkt Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher
zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt
über unseren Internet-Shop: **www.reise-know-how.de**

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf
Audio-CD in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der
Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download**
unter **www.reise-know-how.de**

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen
und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter
www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Amal Mruwat

Bosnisch

Wort für Wort



**REISE KNOW-How
im Internet**

www.reise-know-how.de

info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „taubstummen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- 9 Vorwort
- 11 Hinweise zur Benutzung
- 13 Land & Sprache
- 15 *Karte von Bosnien-Herzegowina*
- 16 Aussprache und Betonung
- 19 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 20 Hauptwörter
- 22 Persönliche Fürwörter
- 23 Dieses & jenes, hier & dort
- 24 Die Fälle
- 30 Besitzanzeigende Fürwörter
- 33 Bindewörter (Konjunktionen)
- 34 Verben und Zeiten
- 46 Das Hilfsverb „sein“
- 47 Verneinung
- 48 Eigenschaftswörter
- 52 Umstandswörter
- 53 Steigern und Vergleichen
- 57 Verhältniswörter
- 59 Fragen
- 61 Zahlen und Mengen
- 65 Zeit und Datum

Konversation

- 68 Kurz-Knigge
- 73 Namen und Anrede
- 75 Begrüßen und Verabschieden



- 76 Floskeln & Redewendungen
- 78 Das erste Gespräch
- 81 Unterwegs
- 85 Übernachten
- 87 Zu Gast sein
- 89 Kaufen und Handeln
- 94 Essen und Trinken
- 97 Religion
- 101 Post, Bank und Geld
- 103 Krank sein
- 105 Behörden
- 107 Schimpfen und Fluchen
- 109 Flirt und Liebe

Anhang



- 111 Literaturhinweise
- 114 Wörterliste Deutsch-Bosnisch
- 129 Wörterliste Bosnisch-Deutsch
- 144 Die Autorin

- Buchklappe vorne *Zahlen, Lautschrift & Abkürzungen*
Nichts verstanden? – Weiterlernen!
Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen
- Buchklappe hinten *Die wichtigsten Fragen & Sätze*
Die wichtigsten Fragewörter, Richtungsangaben
& Maßangaben